



CORTE DEI CONTI
RECHNUNGSHOF

*Sezioni Riunite per la regione
Trentino-Alto Adige/Südtirol*

*Vereinigte Sektionen für die
Region Trentino-Südtirol*

**Giudizi di parificazione dei rendiconti
generali della Regione Trentino-Alto
Adige/Südtirol e delle Province autonome
di Trento e di Bolzano per l'esercizio 2021**

**Gerichtliche Billigung der allgemeinen
Rechnungslegungen der Region Trentino-
Südtirol und der Autonomen Provinzen
Trient und Bozen für das Haushaltsjahr
2021**

Bolzano, udienza del 27 giugno 2022

Bozen, Verhandlung vom 27. Juni 2022

Introduzione del Presidente

Einleitung der Präsidentin

Irene Thomaseth

Irene Thomaseth

Dichiaro aperta l'udienza pubblica avente ad oggetto i giudizi di parificazione dei rendiconti generali della Regione Trentino-Alto Adige/Südtirol e delle Province autonome di Trento e di Bolzano per l'esercizio 2021.

Prima di dare la parola, per gli interventi in

Die öffentliche Verhandlung zur gerichtlichen Billigung der allgemeinen Rechnungslegungen der Region Trentino/Südtirol und der Autonomen Provinzen Trient und Bozen über das Haushaltsjahr 2021 ist eröffnet.

Bevor das Wort den berichterstattenden

udienza, ai Magistrati relatori, ai Procuratori regionali di Trento e di Bolzano e ai Presidenti della Regione e delle due Province autonome, desidero rivolgere un saluto cordiale al Presidente della Provincia autonoma di Bolzano Arno Kompatscher, al Presidente della Provincia autonoma di Trento nonché Presidente della Regione Trentino-Alto Adige, Maurizio Fugatti, alle Autorità civili e militari intervenute e a tutti i presenti, ringraziandoli per aver colto l'invito a partecipare ai giudizi che oggi celebriamo.

Le decisioni di parifica dei rendiconti che ci accingiamo ad adottare si collocano in un momento storico senza precedenti, contrassegnato da eventi di particolare gravità e complessità.

Da un periodo tormentato dall'emergenza pandemica che tanti sforzi ha richiesto per farvi fronte, ma che sembrava avviarsi ad una nuova "normalità" - favorita da una

Richtern, den regionalen Staatsanwälten von Trient und Bozen, dem Präsidenten der Region und den Landeshauptleuten der beiden Autonomen Provinzen erteilt wird, möchte ich einen herzlichen Gruß an den Landeshauptmann der Autonomen Provinz Bozen, Arno Kompatscher, den Landeshauptmann der Autonomen Provinz Trient und Präsidenten der Region Trentino-Südtirol, Maurizio Fugatti, an die Behördenvertreter und alle Anwesenden richten und ihnen dafür danken, dass sie die Einladung angenommen haben, an der heutigen feierlichen Verhandlung teilzunehmen.

Die Entscheidungen über die Billigung der Rechnungslegungen, die wir im Begriff sind zu treffen, fallen in einen beispiellosen historischen Moment, der durch besonders schwerwiegende und komplexe Ereignisse gekennzeichnet ist.

Nach einer Zeit, die vom pandemischen Notstand gezeichnet war, deren Bewältigung viele Anstrengungen

ripresa economica iniziata, seppur timidamente e malgrado incertezze, già nel 2021 -, siamo passati ad una fase storica caratterizzata da avvenimenti straordinari e finora imprevedibili che lasciano presagire crisi inusitate in cui saremo chiamati a fronteggiare difficoltà inedite rispetto al passato, sia sul fronte dell'economia reale che su quello della gestione dei conti pubblici.

Anziché giovarsi dell'auspicata ripresa post-COVID, il Paese sarà chiamato ad affrontare, sia a livello interno che internazionale, nuove e più impegnative sfide economiche e politiche, con conseguenti, probabili riflessi anche sui programmi di spesa grazie ai quali si auspicava potessero essere superati i gravi problemi economici e sociali prodotti dalla pandemia (e non solo).

erforderte, die aber auf dem Weg zu einer neuen "Normalität" zu sein schien - begünstigt durch einen beginnenden wirtschaftlichen Aufschwung, der, wenn auch zaghaft und trotz aller Unsicherheiten, bereits 2021 einsetzte -, sind wir nun in eine historische Phase eingetreten, die durch außergewöhnliche und bisher unvorhersehbare Ereignisse gekennzeichnet ist und auf noch nie da gewesene Krisen hindeutet, in denen wir uns im Vergleich zur Vergangenheit mit neuen Schwierigkeiten konfrontiert sehen werden, sowohl im Bereich der Realwirtschaft als auch bei der Verwaltung der öffentlichen Finanzen.

Statt vom erhofften Aufschwung nach der COVID-Epidemie zu profitieren, wird sich das Land sowohl im Inland als auch auf internationaler Ebene neuen und anspruchsvolleren wirtschaftlichen und politischen Herausforderungen stellen müssen, was sich wahrscheinlich auch auf die Ausgabenprogramme auswirken wird, von denen man sich die Überwindung der

I giudizi di parifica del rendiconto generale della Regione Trentino Alto Adige/Südtirol e quello delle due Province autonome di Trento e di Bolzano, previsti dall'art. 10 delle norme di attuazione di cui al d.P.R. 15 luglio 1988, n. 305, trovano la loro disciplina nelle disposizioni del r.d. 12 luglio 1934, n. 1214 (Approvazione del Testo unico delle leggi sulla Corte dei conti), come confermato dalla stessa Corte costituzionale, la quale ha espressamente rilevato "che la pronuncia avente per oggetto il rendiconto delle Regioni a statuto speciale non si differenzia dal giudizio sul rendiconto generale dello Stato" (Corte costituzionale, sentenza 28 marzo 2012, n. 72).

Secondo quanto stabilito dall'art. 40 del citato r.d. 1214 del 1934, il giudizio di parificazione del rendiconto - intestato alla Corte dei conti quale organo magistratuale

durch die Pandemie verursachten, schwerwiegenden wirtschaftlichen und sozialen Probleme erhofft hatte.

Die gerichtliche Billigung der allgemeinen Rechnungslegung der Region Trentino-Südtirol und jene der beiden Autonomen Provinzen Trient und Bozen ist in Art. 10 der Durchführungsbestimmungen laut DPR vom 15. Juli 1988, Nr. 305, vorgesehen und im Königlichen Dekret vom 12. Juli 1934, Nr. 1214 (Genehmigung des Einheitstextes der Gesetze über den Rechnungshof) geregelt, wie auch vom Verfassungsgerichtshof bestätigt worden ist, wonach „die Entscheidung über die Rechnungslegung der Regionen mit Sonderstatut sich nicht von jener über die allgemeine Rechnungslegung des Staates unterscheidet" (Verfassungsgericht, Urteil vom 28. März 2012, Nr. 72).

Gemäß Artikel 40 des genannten Königlichen Dekrets Nr. 1214 von 1934 erfolgt das Verfahren zur gerichtlichen Billigung der Rechnungslegung - das dem

terzo e indipendente (art. 108 Cost.) - si svolge "con le formalità della sua giurisdizione contenziosa" e segna il momento conclusivo nell'ambito del sistema dei controlli volti a garantire l'equilibrio economico-finanziario del complesso delle amministrazioni pubbliche "a tutela dell'unità economica della Repubblica in riferimento a parametri costituzionali (artt. 81, 119 e 120 Cost.) e ai vincoli derivanti dall'appartenenza dell'Italia all'Unione europea (artt. 11 e 117, primo comma, Cost.)..." (Corte costituzionale, sentenza 5 aprile 2013, n. 60, richiamata dalla sentenza 13 aprile 2017, n. 80).

Il giudizio, espresso a conclusione dell'accertamento della corrispondenza dei dati risultanti dal consuntivo approvato dall'Organo esecutivo a quelli previsti dalla

Rechnungshof als unabhängigem richterlichen Organ obliegt (Art. 108 der Verfassung) - „mit den Formalitäten der streitigen Gerichtsbarkeit" und stellt den abschließenden Moment des Kontrollsystems dar, das darauf abzielt, das wirtschaftlich-finanzielle Gleichgewicht der öffentlichen Verwaltungen in ihrer Gesamtheit zu gewährleisten, "um die wirtschaftliche Einheit der Republik zu schützen, in Bezug auf die verfassungsrechtlichen Parameter (Artikel 81, 119 und 120 der Verfassung) und die aus der Zugehörigkeit Italiens zur Europäischen Union sich ergebenden Verpflichtungen (Artikel 11 und 117 Absatz 1 der Verfassung)..." (Urteil des Verfassungsgerichts vom 5. April 2013, Nr. 60, in Verbindung mit dem Urteil vom 13. April 2017, Nr. 80).

Das Urteil, das am Ende der Überprüfung der Übereinstimmung der Daten aus dem genehmigten endgültigen Jahresabschluss des Exekutivorgans mit den im

legge di bilancio e dai successivi atti di programmazione finanziaria, si sostanzia in una pronuncia sulla regolarità-legittimità del rendiconto - la decisione - che, essendo dotata di efficacia di giudicato, è idonea a determinare l'immodificabilità delle risultanze del rendiconto, al pari di ogni altra sentenza definitiva, conferendo in tal modo "certezza giuridica" ai risultati del rendiconto (art 39 r.d. n. 1214 del 1934) "al fine di consentire al ciclo di bilancio di proseguire nel corso del tempo su basi solide e certificate" (cfr. SS.RR. in sede di controllo, deliberazione n. 5/SSRRCO/QMIG/22).

Alla decisione è allegata una relazione nella quale la Corte, oltre a formulare osservazioni in merito alla legittimità e alla regolarità della gestione, esprime le proprie valutazioni sulla complessiva attività svolta "sino ad allargare il proprio orizzonte a

Haushaltsgesetz und den nachfolgenden Finanzplanungsakten vorgesehenen Daten gefällt wird, ergeht in Form einer rechtskräftigen Entscheidung über die Ordnungs- und Rechtmäßigkeit der Rechnungslegung - die Entscheidung -, welche, da sie rechtskräftig ist, die Unveränderbarkeit der Rechnungslegungsergebnisse zur Folge hat und damit "Rechtssicherheit" für die Ergebnisse der Rechnungslegung schafft (Art. 39 des Königlichen Dekrets Nr. 1214/1934), "damit der Haushaltszyklus auf einer soliden und zertifizierten Grundlage fortgesetzt werden kann" (vgl. vereinigte Sektionen des Rechnungshofes in ihrer Kontrollfunktion, Beschluss Nr. 5/SSRRCO/QMIG/22).

Der Entscheidung ist ein Bericht beigelegt, in dem sich der Rechnungshof nicht nur zur Rechtmäßigkeit und Ordnungsmäßigkeit der Gebarung äußert, sondern auch die Gesamttätigkeit bewertet, "indem er seinen Horizont auf verwaltungstechnische Profile

profili di tipo gestionale" (cfr. SS.RR. in sede di controllo, deliberazione n. 7/SSRRCO/QMIG/13), assumendo in tal modo la forma di un referto, che include anche eventuali proposte di misure correttive e interventi di riforma, ritenute opportune "per il perfezionamento delle leggi e dei regolamenti sull'amministrazione e sui conti del pubblico denaro" (art. 41 r.d. n. 1214 del 1934).

Il giudizio di parificazione si inserisce nel rapporto tra gli organi di governo della Regione e delle due Province autonome e le rispettive assemblee elettive, collocandosi temporalmente tra la resa, da parte della Giunta, del rendiconto generale e la sua approvazione, mediante legge, da parte del Consiglio, il quale decide sulla base delle statuizioni assunte da un organo terzo al termine di un esame di natura tecnica sull'uso che l'organo esecutivo ha fatto delle facoltà che l'organo rappresentativo delle comunità amministrative gli ha concesso fissando direttive e limiti per la sua azione.

ausweitete" (vgl. vereinigte Sektionen des Rechnungshofes in ihrer Kontrollfunktion, Beschluss Nr. 7/SSRRCO/QMIG/13), wobei er auch eventuelle Korrektur- oder Reformmaßnahmen vorschlägt, die er für geeignet hält, "um die Gesetze und Verordnungen über die Verwaltung und Buchführung öffentlicher Gelder zu verbessern" (Artikel 41 des Königlichen Dekrets Nr. 1214 von 1934).

Das gerichtliche Billigungsverfahren fügt sich in die Beziehungen zwischen den Regierungsorganen der Region bzw. der beiden autonomen Provinzen und ihren jeweiligen gewählten Versammlungen ein, und liegt zeitlich zwischen der Vorlage der allgemeinen Rechnungslegung durch die Regierung und deren gesetzlicher Genehmigung durch den Regionalrat bzw. Landtag. Dieser befindet - auf der Grundlage der Entscheidungen eines unabhängigen Organs nach einer technischen Prüfung - über die Ausübung der Befugnisse durch das Exekutivorgan, die ihm das

Questa funzione ausiliaria nei confronti degli organi esponenti della collettività definisce anche la natura del controllo affidato alla magistratura contabile.

Finalizzato ad assicurare la corretta gestione delle risorse pubbliche (provenienti dai versamenti dei contribuenti), dal cui rispetto dipende la tenuta di ogni sistema democratico, il giudizio reso dalla Corte dei conti presenta tutte le garanzie di "un controllo esterno, rigorosamente neutrale e disinteressato, volto unicamente a garantire la legalità degli atti ad essa sottoposti, e cioè preordinato a tutela del diritto oggettivo, che si differenzia pertanto nettamente dai controlli c.d. amministrativi, svolgentisi all'interno della pubblica Amministrazione" (Corte costituzionale, sentenza 23 luglio 2015, n. 181).

Vertretungsorgan der verwalteten Gemeinschaft mit der Festlegung von Richtlinien und Grenzen für sein Handeln eingeräumt hat.

Diese Hilfsfunktion für die interessensvertretenden Organe der Allgemeinheit bestimmt auch die Art der Kontrolle, mit der der Rechnungshof betraut ist.

Mit dem Ziel, die ordnungsgemäße Verwaltung der öffentlichen Mittel (die vom Steuerzahler stammen) zu gewährleisten, von deren Einhaltung die Standfestigkeit jedes demokratischen Systems abhängt, weist das Urteil des Rechnungshofs alle Garantien einer "externen, strikt neutralen und uneigennütigen Kontrolle auf, die ausschließlich darauf abzielt, die Rechtmäßigkeit der ihr vorgelegten Handlungen zu gewährleisten, und die dazu bestimmt ist, das objektive Recht zu schützen, und die sich daher deutlich von den sogenannten Verwaltungskontrollen unterscheidet, die innerhalb der öffentlichen

Sul punto giova ricordare che è costante l'orientamento della Corte costituzionale nell'affermare che esiste un vero e proprio "diritto al bilancio" considerato come "bene pubblico", nel senso che "è funzionale a sintetizzare e rendere certe le scelte dell'ente territoriale, sia in ordine all'acquisizione delle entrate, sia alla individuazione degli interventi attuativi delle politiche pubbliche..., onere inderogabile per chi è chiamato ad amministrare una determinata collettività ed a sottoporsi al giudizio finale afferente al confronto tra il programmato ed il realizzato" (Corte costituzionale, sentenza 20 luglio 2016, n. 184).

Questo confronto tra il programmato e il realizzato nella gestione delle risorse della comunità amministrata, in cui si esprime il

Verwaltung durchgeführt werden" (Verfassungsgerichtshof, Urteil vom 23. Juli 2015, Nr. 181).

Zu diesem Punkt sei daran erinnert, dass gemäß ständiger Rechtsprechung des Verfassungsgerichts ein "Recht auf den Haushalt" besteht, welcher als "öffentliches Gut" in dem Sinne betrachtet wird, dass "er die Entscheidungen der Gebietskörperschaft zusammenfasst und sicherstellt, sowohl hinsichtlich der Beschaffung der Einnahmen als auch der Festlegung der Maßnahmen zur Durchführung der öffentlichen Politiken..., als eine zwingende Verpflichtung für diejenigen, die ein bestimmtes Gemeinwesen zu verwalten haben und sich dem abschließenden Urteil über den Vergleich zwischen dem Geplanten und dem Erreichten unterwerfen müssen" (Urteil des Verfassungsgerichts vom 20. Juli 2016, Nr. 184).

Dieser Vergleich zwischen dem Geplanten und dem Verwirklichten bei der Verwaltung der Ressourcen der Allgemeinheit, in der das

principio fondamentale della sovranità popolare (art. 1 Cost.) e la cui necessità è ancor più avvertita in periodi di perdurante crisi come quello che stiamo vivendo - in cui occorre comporre interessi diversi e confliggenti, bilanciando equamente i costi che tutta la collettività sta sopportando -, presuppone un controllo sull'attività degli organi di governo, la cui ampiezza dipende inevitabilmente dalle risorse umane disponibili ad essere impiegate nello svolgimento di tale funzione.

Ebbene, in questa prospettiva non si può che salutare con favore l'intervenuta approvazione da parte del Consiglio dei Ministri, il 26 maggio scorso, del decreto legislativo recante modifiche alla norma di attuazione dello Statuto speciale di cui al d.P.R. 305 del 1988 - che prevede il tanto atteso incremento delle dotazioni organiche del personale, sia magistratuale che

Grundprinzip der Volkssouveränität zum Ausdruck kommt (Artikel 1 der Verfassung) und der in Zeiten anhaltender Krisen wie der gegenwärtigen - in welcher die verschiedenen und gegensätzlichen Interessen in Einklang gebracht werden müssen und ein gerechter Ausgleich der von der gesamten Bevölkerung getragenen Kosten erreicht werden muss-, umso notwendiger erscheint, setzt eine Kontrolle der Tätigkeit der Regierungsorgane voraus, deren Umfang zwangsläufig von den verfügbaren Humanressourcen abhängt, die für die Ausübung dieser Funktion eingesetzt werden können.

Unter diesem Gesichtspunkt kann man die am 26. Mai erfolgte Verabschiedung des gesetzesvertretenden Dekrets zur Änderung der Durchführungsbestimmung des Sonderstatutes laut DPR Nr. 305 von 1988 nur begrüßen, welches die ersehnte Aufstockung des Personals sowohl bei den Richtern als auch in der Verwaltung vorsieht - und dessen Umsetzung

amministrativo, - ed il cui iter ci si augura possa essere completato nei tempi più celeri possibili.

Ed è con questo auspicio che concludo la mia introduzione, non senza aver prima espresso vivo apprezzamento alle Amministrazioni, qui autorevolmente rappresentate, per la consueta collaborazione istituzionale prestata nello svolgimento dell'attività istruttoria preordinata ai giudizi di parificazione.

Vorrei, infine, rivolgere un sentito ringraziamento ai colleghi magistrati, al dirigente e a tutto il personale amministrativo per l'impegno, la professionalità e la disponibilità che hanno sempre assicurato.

wünschenswerterweise zeitnah erfolgen wird.

Und mit diesem Wunsch schließe ich meine Einleitung, möchte aber zuvor meine aufrichtige Anerkennung für die gewohnt konstruktive institutionelle Zusammenarbeit der hier maßgeblich vertretenen Verwaltungen bei der Durchführung der vorbereitenden Maßnahmen für die Billigungsverfahren zum Ausdruck bringen.

Schließlich möchte ich auch meinen Richterkolleginnen und -kollegen, dem Amtsleiter und dem gesamten Verwaltungspersonal herzlich für ihren Einsatz, ihre Professionalität und Verfügbarkeit danken.